

英語を楽しく

☆英語の Joke

英語圏で作られた Joke は、笑いのポイントが日本と少し異なるかもしれませんが、独特のおもしろさがあります。ちょっと紹介します。

<機内での客室乗務員と乗客の会話>

On an airplane, a flight attendant asked a passenger,
“Would you like dinner?”

“What are my choices?” the passenger asked.

The flight attendant answered, “Yes or no.”

flight attendant (客室乗務員) passenger (乗客)

飛行機の機内でのこと、客室乗務員が乗客に

「お食事は召し上がりますか？」
と尋ねた。

「どんな選択肢があるのですか？」
と乗客は聞いた。

客室乗務員はこう答えた。
「イエスかノーです。」



客室乗務員は、乗客に食事をするかしないかを尋ねたのにたいして、乗客の方は dinner の種類（ビーフかチキン・和食か洋食など）を質問されたと思い、どんなものがあるのですか、と聞き返したのですね。しかし、客室乗務員は、その乗客の言う事を理解せず、「食事するかしないか。聞いています。」と答えたのですね。

もし、

客室乗務員が
乗客が

“ Would you like dinner? ” とたずねたとき、

“ Yes, I would. ” と答えていたら、

それとも、客室乗務員が、乗客に “What would you like, beef or chicken?” とたずねておれば誤解はなかったでしょうね。

“ Would you like dinner?”

“ Which would you like prefer,
beef or chicken?”

“Oh, yes, I would.”

“Beef, please.”